



# ARTSTETTEN - PÖBRING

*aktuell*

*Gemeinde mit Weitblick und Lebensfreude*

*Der Bürgermeister,  
die Gemeinderätinnen  
und die Gemeinderäte  
wünschen allen GemeindebürgerInnen*

*Frohe Weihnachten und  
alles Gute im neuen Jahr 2022!*

**Impressum:**

Medieninhaber, Herausgeber, Verleger: Marktgemeinde Artstetten-Pöbring, 3661 Schlosstraße 1

Redaktion: Bgm. Karl Höfer, Offenlegung gem. Mediengesetz 1982 § 25(4)

Erscheinungsort: 3661 Marktgemeinde Artstetten-Pöbring

Druck: printfinish, Gestaltung / Layout: Franz Neuning

Fotonachweis: Gemeinde, „Natur im Garten“, Privat, ZVG, Pixabay (Freie kommerzielle Nutzung – kein Bildnachweis nötig), NÖN (Friedrich Reiner) NÖ „Tut gut!“, Lumesberger, NÖ Straßendienst, NÖ Regional

Medienzweck: Informationsblatt zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten

## Vorwort des Bürgermeisters



Werte GemeindebürgerInnen, liebe Jugend!

Seit 2 Jahren beeinflusst Covid-19 unser Leben. Besonders verwerflich ist die Tatsache, dass dieses Virus in verschiedenster Form und Stärke ihren Krankheitsverlauf nimmt. Dies ist auch ein Grund, warum es zu diesem Thema so gegensätzliche Einstellungen gibt. Ich ersuche dennoch jede Einzelne und jeden Einzelnen, weitestgehend die von vielen Fachexperten empfohlenen Maßnahmen zur Eindämmung dieser Pandemie mitzutragen. Ich hoffe, so wird es gelingen, dass der Lockdown im Dezember 2021 die letzte derart gravierende Einschränkung unserer persönlichen Freiheit ist. Eine besondere Bitte möchte ich an Alle richten, unterlassen wir die vielen Diskussionen um die verschiedenen Ansichten zu diesem Virus. Es darf nicht sein, dass dieses Virus tiefe Verletzungen in Familien, im

Freundeskreis, am Arbeitsplatz oder wo auch immer hinterlässt. Ich bin mir sicher, es gibt eine Zeit nach der Corona-Pandemie und dann sollen wir uns wieder gerne treffen und gemeinsame Feste feiern.

Nunmehr möchte ich einige mir wichtig erscheinende Informationen aus unserer Gemeinde berichten. Unsere Volksschule wurde vor nunmehr 36 Jahren im Jahr 1986 errichtet und für den Unterricht freigegeben. Auf Anregung der stellvertretenden Elternvereinsobfrau Bettina Hieß-Schütz fand daher kürzlich eine Besprechung mit Lehrerinnen, Elternvertreterinnen und dem Bürgermeister statt. Bei dieser Besprechung wurden notwendige Investitionen und erwünschte Sanierungsarbeiten besprochen. Demnach sollen verschiedene Möbel und Einrichtungsgegenstände neu angeschafft werden, sowie 2 Klassen und der Pausenraum neu ausgemalt werden. Ein weiterer Wunsch ist eine Neuverfließung der Sanitäreinrichtungen. Nach Besichtigung der Sanitäreinrichtungen durch Planer Roland Gronister wurde eine Kostenschätzung in der Größenordnung von ca. € 100.000, -- bekanntgegeben. Der Grund für diese sehr hohen Kosten ist, dass bei einem Fliesentausch die Sanitär- und Elektroinstallationen zu erneuern sind. Es ist beabsichtigt, dass in den Schulferien 2022 diese Sanierungsarbeiten durchgeführt werden. Dank der großen Geburtenzahl der letzten Jahre sind wir in der glücklichen Situation, dass unsere Volksschule in den nächsten 10 Jahren von sehr vielen Kindern mit Leben erfüllt wird. Daher liegt mir persönlich diese Investition in die Zukunft unserer Kinder sehr am Herzen.

Ein oft geäußertes Wunsch der Badegäste ist die Errichtung einer Sonnenschutzanlage beim Badhaus. Aus gegebenem Anlass brachte ich bei der letzten Vorstandssitzung den Vorschlag die Möglichkeit eines Zubaus für einen Multifunktionsraum in diesem Bereich zu überprüfen. Der Bau eines solchen Mehrzweckraumes wäre deshalb sehr wertvoll, da unser Turnsaal sehr intensiv genutzt wird und mehrere Anfragen nach einem kleineren Raum für verschiedenste Aktivitäten gestellt wurden. Nach einstimmiger Vorstandsempfehlung sollen im kommenden Jahr in Zusammenarbeit von Gemeindevertretern, der Gemeindebevölkerung und einem Planer, Möglichkeiten eines Zubaus erarbeitet werden. Bei einer positiven Entscheidung ist eine Realisierung eines Projektes 2023-2024 realistisch.

Vor kurzem haben mich Vertreter der EVN am Gemeindeamt besucht und von einem großen Infrastrukturprojekt berichtet. Demnach soll in ca. 3-5 Jahren eine 110 KV Starkstrom Freileitung vom Gittermasten Hasling nach Yspertal errichtet werden. Grund für die Notwendigkeit dieser Maßnahme sind die vielen Stromschwankungen, welche bei den erneuerbaren Energieträgern, in besonderem der Photovoltaikanlagen entstehen. Seitens der EVN wurde mir eine Bürgerinformation im kommenden Jahr zugesichert, wo Fragen seitens der betroffenen Gemeindebürger/innen (Hasling, Artstetten und Frizelsdorf) beantwortet werden. Für den Bau dieses Stromnetzes sind jedenfalls viele Behördenverfahren, vor allem auch eine Umweltverträglichkeitsprüfung notwendig, wodurch Anrainerrechte jedenfalls ausreichend berücksichtigt werden.

In den vergangenen Monaten wurden seitens Magenta und A1 sämtliche Behördenverfahren sowie Standortsicherung in Artstetten und Dölla abgeschlossen. Demnach sollen die beiden geplanten Mobilfunkstandorte im Frühjahr 2022 errichtet werden. Durch den Bau dieser beiden Anlagen soll die Mobilfunkversorgung im Gemeindegebiet wesentlich verbessert werden.

*Nunmehr wünsche ich Allen besinnliche Tage des Advents, eine gesegnete Weihnachtszeit und viel Gesundheit, Glück und Erfolg im Jahr 2022.*

Ihr/Euer



**Die Sprechstunden des Bürgermeisters sind:** Dienstag und Donnerstag von **10:00 – 12:00 Uhr** oder nach telefonischer Vereinbarung  
**Parteienverkehr und Postservicestelle:** Montag bis Freitag **8:00 – 12:00 Uhr**  
**Gemeindeamt Tel.:** 07413 / 8235 • Fax DW-4 E-Mail: [gemeinde@artstetten.at](mailto:gemeinde@artstetten.at)  
**Volksschule Artstetten:** Tel. 07413 / 8520 **Kindergarten Artstetten:** Tel. 07413 / 8530  
**Tagesbetreuung Artstetten:** Tel. 07413 / 82581



## Chemische Werte unseres Trinkwassers

Einmal pro Jahr hat der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage die Abnehmer über die aktuelle Qualität des Wassers zu informieren. Am **09.02.2021** wurde von der Eurofins NUA Umwelt GmbH & Co. KG eine Komplettuntersuchung durchgeführt. Das Ergebnis bzw. die Werte der Chemischen Standarduntersuchung entnehmen Sie bitte der folgenden **Tabelle!**

| Chemische Standarduntersuchung           | Einheit | Ergebnis | Norm (Methode)               | A |
|--|---------|----------|------------------------------|---|
| Gesamthärte (Ca, Mg)                     | °dH     | 2,5      | DIN 38409-6:1986-01          | 1 |
| Carbonathärte                            | °dH     | 2,4      | DIN 38409-7:2005-12          | 1 |
| Säurekapazität bis pH 4.3                | mmol/L  | 0.87     | DIN 38409-7:2005-12          | 1 |
| Calcium (als Ca)                         | mg/l    | 15.0     | ÖNORM EN ISO 17294-2:2017-01 | 1 |
| Magnesium (als Mg)                       | mg/l    | 1,7      | ÖNORM EN ISO 17294-2:2017-01 | 1 |
| Natrium (als Na)                         | mg/l    | 3,1      | ÖNORM EN ISO 17294-2:2017-01 | 1 |
| Kalium (als K)                           | mg/l    | 0,9      | ÖNORM EN ISO 17294-2:2017-01 | 1 |
| Eisen (als Fe)                           | mg/l    | 0,0099   | ÖNORM EN ISO 17294-2:2017-01 | 1 |
| Mangan (als Mn)                          | mg/l    | 0,0004   | ÖNORM EN ISO 17294-2:2017-01 | 1 |
| Ammonium (als NH <sub>4</sub> )          | mg/l    | 0,02     | EN ISO 11732:2005-02         | 1 |
| Nitrat (als NO <sub>3</sub> )            | mg/l    | 7,3      | EN ISO 10304-1:2009-03       | 1 |
| Nitrit (als NO <sub>2</sub> )            | mg/l    | < 0,005  | EN ISO 13395:1996-07         | 1 |
| Hydrogencarbonat (als HCO <sub>3</sub> ) | mg/l    | 53       | DIN 38409-7:2005-12          | 1 |
| Chlorid (als Cl)                         | mg/l    | 2,4      | EN ISO 10304-1:2009-03       | 1 |
| Sulfat (als SO <sub>4</sub> )            | mg/l    | 5,4      | EN ISO 10304-1:2009-03       | 1 |

## Wasserzählerablesung

### !!! ACHTUNG – WASSERZÄHLER SELBST ABLESEN !!!

Alle Hausbesitzer/-innen werden ersucht, die Wasserzählerstände (**Stichtag 31.12.2021**) selbst abzulesen und die **beiliegende ausgefüllte Rückmeldekarte** vom

**10. bis 14. Jänner 2022** zu den **Parteienverkehrszeiten am Gemeindeamt** abzugeben oder die Wasserzählerstände **telefonisch** am Gemeindeamt **07413/8235 – DW 6** zu den **Parteienverkehrszeiten** bekanntzugeben oder per E-Mail an **[gemeinde@artstetten.at](mailto:gemeinde@artstetten.at)** zu übermitteln!

(Nicht eingelangte Zählerstände werden ansonsten geschätzt)

Im eigenen Interesse bitte wir Sie die Wasserzähler regelmäßig abzulesen!

**Herzlichen Dank!**

## Auftragsvergabe Straßenbau Goldbergweg

Der Gemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Firma Malaschofsky (3671 Marbach an der Donau) mit einer Auftragssumme in der Höhe von € 100.693,20 inkl. USt. und die Ausführung der Arbeiten im Frühjahr 2022.

Abstimmungsergebnis: 2 NEIN-Stimmen (Mandatare von den Grünen Artstetten-Pöbring) und 12 JA-Stimmen (anwesende Mandatare ÖVP-Fraktion und anwesende Mandatare SPÖ-Fraktion)

## Energiezukunft Niederösterreich - Vertragsabschluss

Die EZN soll die Möglichkeiten von Energiegemeinschaften in unserer Marktgemeinde aufzeigen. Welche Projekte bzw. Zusammenschlüsse sind realisierbar? Wer kann wieviel Strom produzieren? Wie viele Abnehmer kommen in Frage? Der Gemeinderat beschließt grundsätzlich den Abschluss des Vertrages mit der EZN (Energie Zukunft Niederösterreich). Entweder Vertragspartner Marktgemeinde Artstetten-Pöbring oder Klima- und Energiemodellregion Südliches Waldviertel (KEM). Weiters beschließt der Gemeinderat die Übernahme der anfallenden Kosten in der Höhe von € 3.000,-- und die Inanspruchnahme der Förderung in der Höhe von € 7.000,--

Abstimmungsergebnis: 12 JA- Stimmen (anwesende Mandatare ÖVP-Fraktion und anwesende Mandatare SPÖ-Fraktion), 2 NEIN-Stimmen (Mandatare von den Grünen Artstetten-Pöbring)

## Kündigung Mietwohnung Sabrina Gally

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Kündigung des Mietvertrages mit Frau Sabrina Gally zum nächstmöglichen Zeitpunkt. Auf Gemeindevorstandsempfehlung soll die Wohnung aufgrund von Schallschutzmängeln bis auf weiteres nicht vermietet werden. Es wurden bereits Beratungsgespräche mit einer Baufirma durchgeführt. Laut dem Baumeister werden keine größeren Sanierungsmaßnahmen notwendig werden.

## ARGE Nibelungengau – Beschluss Kosten 2022-2024

Die Marktgemeinde Artstetten-Pöbring soll sich mit € 7.215,20 pro Jahr für drei Jahre (2022, 2023, 2024) an den für die Projektumsetzung erforderlichen Eigenmitteln für das Leaderprojekt im Nibelungengau sowie den Kosten für touristische Maßnahmen (Beitrag Tourismusverband Wachau-Nibelungengau-Kremstal, Infostelle Ybbs, Nutzungsentgelt ASFINAG) umgesetzt durch die Donau Niederösterreich Tourismus GmbH, Schlossgasse 3, 3620 Spitz, beteiligen. Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Übernahme der jährlichen Kosten in der Höhe von € 7.215,20 für drei Jahre (2022, 2023, 2024).

## Neufestlegung Kindergarten- und TBE-Beiträge

Ziel dieser Änderung ist eine Vereinfachung der Administration und eine Gleichstellung der Kosten für Kindergartenkinder, egal ob diese im Kindergarten oder in der Tagesbetreuungseinrichtung anwesend sind. Bei der Erstellung der neuen Tarife wurde darauf Rücksicht genommen, dass die Beiträge der Eltern mit den bisherigen Tarifen möglichst kostenneutral sind. Der Gemeinderat beschließt die neue Übersicht der Tarife der Betreuungsmöglichkeiten in der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring, **gültig ab 01.11.2021**. Abstimmungsergebnis: 12 JA-Stimmen (anwesende Mandatare ÖVP Fraktion und Mandatare von den Grünen Artstetten-Pöbring) und 2 NEIN-Stimmen (anwesende Mandatare SPÖ Fraktion). **Die Tarifübersicht im Detail erhalten Sie am Gemeindeamt!**

## Erhöhung Kindergartentransport Elternbeitrag

In der letzten Gebarungseinschau vom August 2019 des Amtes der NÖ Landesregierung wurde die Erhöhung des Kindergartentransportes empfohlen. Der Gemeinderat beschließt die Erhöhung der Kosten von € 22,-- auf € 25,-- pro Monat **ab 01.01.2022**. Abstimmungsergebnis: 10 JA-Stimmen (anwesende Mandatare ÖVP Fraktion) und 4 NEIN-Stimmen (anwesende Mandatare SPÖ Fraktion und Mandatare von den Grünen Artstetten-Pöbring)

## Ortsdurchfahrt L7231 Aichau – Arbeiten abgeschlossen



©NÖ STD Mühlbacher

Die Ortsdurchfahrt von Aichau im Zuge der Landesstraße L 7231 wurde vom westlichen bis zum östlichen Ortsende auf einer Länge von rund 360 m saniert. Am 08.10.2021 hat 2. Landtagspräsident Gerhard Karner in Vertretung von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner die Fertigstellung der neu sanierten Ortsdurchfahrt von Aichau im Zuge der Landesstraße L 7231 vorgenommen. Die Gesamtkosten betragen rund € 110.000,--, wovon rund € 90.000,-- vom Land NÖ und rund € 20.000,-- von der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring getragen werden.

im Bild v.l.n.r.: Martin Rameder (Straßenmeisterei Pöggstall), Günter Ableitinger (Leiter der Straßenmeisterei Pöggstall), Karl Höfer (Bgm. von Artstetten-Pöbring), 2. LT-Präs. Gerhard Karner (i.V. LH Johanna Mikl-Leitner), DI Rainer Hochstätger (Leiter der NÖ Straßenbauabteilung Krems), Johann Kamleitner (Straßenmeisterei Pöggstall)

## Generalinstandsetzung – Brücke über den Landstetterbach bei Schwarzau



Die Brücke über den Landstetterbach bei Schwarzau (Gemeindegebiet Artstetten-Pöbring) im Zuge der Landesstraße L7231 wird einer Generalinstandsetzung unterzogen. 2. Landtagspräsident Gerhard Karner hat sich am 22.10.2021 in Vertretung von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner vom Baufortschritt der Generalinstandsetzung der Brücke über den Landstetterbach im Zuge der L7231 im Gemeindegebiet von Artstetten-Pöbring überzeugt. Die Gesamtkosten von rund € 35.000,- werden zur Gänze vom Land NÖ getragen.

Im Bild: Martin Zottl (Brückenmeisterei Krems), Johann Fries (Leiter-Stv. der Brückenmeisterei Krems), Markus Neuninger (Brückenmeisterei Krems), Franz Lumesberger (Vizebürgermeister der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring), Dipl.-Ing. Rainer Hochstätger (Leiter der NÖ Straßenbauabteilung Krems), 2. Landtagspräsident Gerhard Karner (i.V. von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner), Gerhard Prinz (Brückenmeisterei Krems), Franz Hackl (Brückenmeisterei Krems)

## LR Schleritzko zeichnete Artstetten-Pöbring als neue Mobilitätsgemeinde aus

Unter dem Motto „Niederösterreich macht mobil“ wurde zum Treffen der Mobilitätsgemeinden im Land nach St. Pölten eingeladen. Neben einer Vorstellung der neuen Agentur für aktive Mobilität, Radland NÖ, stand die Auszeichnung von insgesamt 17 neuen Mobilitätsgemeinden im Mittelpunkt, darunter die Marktgemeinde Artstetten-Pöbring. „Auf diesem Weg in Richtung Zukunft sind die Gemeinden ganz wichtige Partner. Denn wir können in Niederösterreich zwar nicht das Klima retten, aber wir können tun, was ein Land und seine Gemeinden tun können. Deshalb arbeiten wir mit den Mobilitätsgemeinden an neuen Verkehrslösungen und deren Umsetzung“, erklärt Schleritzko.



## Aktion Schutzengel in der Volksschule



Im Rahmen der **Aktion Schutzengel** überbrachte Bgm. Karl Höfer den Schulanfängerinnen/-anfängern Fahrradglocken samt Sicherheitsbroschüre. Die Kinder hatten damit sichtlich eine große Freude.

Im Bild: VS Direktorin OSR Klaudia Jilch, BEd, Klassenlehrerin der ersten Klasse Prof. Magdalena Werth, Bgm. Karl Höfer mit den Kindern der ersten Klasse Volksschule in Artstetten

## „H2NOE“- Wasserschule von „Tut gut!“

**Wasser hält gesund und fit für die Schule**

**Unsere Volksschule macht ab 1. Dezember mit beim Programm „H2NOE“- Wasserschule von „Tut gut!“**

Untersuchungen zeigen, dass Kinder oft zu wenig und zu süß trinken. Fast die Hälfte aller Schülerinnen und Schüler trinkt während der Schulzeit wenig oder gar nichts! Viele vergessen schlicht darauf. Ohne Trinken wird aber das Lernen mühsam. Flüssigkeitsmangel macht müde und unkonzentriert, auch Kopfschmerzen sind eine häufige Folge. In die Schule mitgebrachte Getränke sind oft gesüßt. Die Folgen: Gewöhnung an Süßes, das Risiko für Karies und Übergewicht steigt.

### **Fit in der Schule**

Wer genug Wasser trinkt, kann besser denken und konzentriert mitarbeiten. Daher möchten wir besonders auf ausreichendes Wassertrinken in der Schule achten. Wiederbefüllbare Trinkflaschen erleichtern das Trinken in der Klasse und auch im Sportunterricht. Bei gemeinsamen Trinkpausen während des Unterrichts machen alle mit. Wasser trinken fördert langfristig die Gesundheit. Wasser ist frei von Kalorien und Zucker und hilft damit Karies und Übergewicht vorzubeugen. Leitungswasser ist der perfekte Durstlöscher.

*Die Marktgemeinde Artstetten-Pöbring, besonders Bürgermeister Karl Höfer und Vizebürgermeister Ing. Franz Lumesberger-Hintersteiner unterstützen das Vorhaben und freuen sich über das Engagement der Schule.*

### **Aktive Gesundheitsförderung tut gut**

Das Programm „H2NOE“- Wasserschule der „Tut gut!“ Gesundheitsvorsorge GmbH wird seit dem Schuljahr 2018/19 für Volksschulen und Allgemeine Sonderschulen in NÖ angeboten. Die teilnehmenden Schulen werden eine „Wasserschule“. Das heißt, dass im Schulalltag ausschließlich Leitungswasser getrunken wird und keine anderen Getränke in der Schule angeboten werden. Das Mitnehmen von Getränken von zuhause kann entfallen. Rituale und Trinkregeln animieren zum Trinken in der Schule. Interessierte Schulen werden durch Expertinnen von „Tut gut!“ unterstützt. Die Schulen erhalten Trinkflaschen, Plakate, Trinkpässe und viele weitere Materialien für den Unterricht.



### **Wasser trinken in der Schule – die Vorteile auf einen Blick!**

- Wasser ist der ideale Durstlöscher.
- Wer ausreichend trinkt, kann sich gut konzentrieren.
- Wasser trinken ist effektive Gesundheitsförderung.
- Wasser aus der Leitung spart Plastikmüll.
- Gesundes wird zur Gewohnheit.

## Aktion Schutzengel im Kindergarten

*Im Rahmen der Aktion Schutzengel überbrachte Bgm. Karl Höfer den Kindergartenkindern Fahrradglocken samt Sicherheitsbroschüre. Die Kinder hatten damit sichtlich eine große Freude.*

*Im Bild: Bgm. Karl Höfer und Kindergartenleiterin Regina Dörflinger mit einem Teil der Kindergartenkinder*



## Martinsfest im Kindergarten



Am Donnerstag, den 11. November 2021, wurde im Kindergarten das Martinsfest gefeiert. Mit Musik, Kerzenschein und Verdunkelung wurde bereits beim Ankommen der Kinder eine besondere Atmosphäre geschaffen. Ein sehr stimmungsvolles Erlebnis war das Schattentheater „Martin und der Bettler“. Die Martinslegende erzählt von Armut, von Mitgefühl und der Bereitschaft zu helfen. Sie lädt die Kinder dazu ein, anderen Menschen mit Achtung, Respekt und Güte zu begegnen. Bei der gemeinsamen Jause spiegelten sich diese Werte beim Teilen des Brotes wider. Wir bedanken uns herzlich für die Brotspende des Dorfladens.

## Adventfenstereröffnung am Gemeindeamt

Bereits Tradition hat das jährliche Adventfenstereröffnen in der Adventszeit, welches vom Dorferneuerungsverein Artstetten organisiert wird. So wurde auch heuer wieder am 01. Dezember 2021 das erste Fenster am Gemeindeamt Artstetten eröffnet. Auch dieses Jahr konnten aufgrund der Corona-Situation keine Besucher/Innen am Gemeindeamt anwesend sein. Danke an Gemeindemitarbeiterin Sabine Wagner für die schöne Gestaltung des 1. Adventfensters.



## Marktgemeinde Artstetten-Pöbring gestaltet öffentliche Grünflächen



Bepflanzungsprojekte wurden realisiert und stellen einen wertvollen Beitrag zur Gestaltung des Landschaftsbildes, des Ortsbildes, zur Erhöhung der Biodiversität dar und sind zudem auch ein wertvoller Beitrag gegen den Klimawandel. Die Erhaltung alter Obstsorten ist der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring ein großes Anliegen, so wurde z.B.: der „Rote von Simonffi“ (Zigeunerapfel) auf einer öffentlichen Fläche der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring ausgepflanzt. **Entlang der Maria-Taferl-Straße** wurden Linden, Ahorn und Vogelbeere ausgepflanzt. Besonders die Linde auch „Apotheke Gottes“ genannt und "Baum des Jahres 2021" sei hier besonders erwähnt. Diese beiden Linden gestalten in Zukunft die Einfahrt zum Bauhof.



Im Bereich des Freibades wurde eine Sichtschutzhecke (Schmetterlings- und Nützlingshecke) ausgepflanzt.



Bereits im Herbst an die Blumen fürs kommende Jahr denken. So wurden verschieden Blumenzwiebeln bei den Rabatten vor der Volksschule eingelegt, wie Tulpen, Narzissen, Krokusse, und Schneeglöckchen,...und so können wir uns im Frühjahr an Ihrer Blütenpracht erfreuen.

### Liebe Kundinnen und Kunden!

Wir möchten uns bei Ihnen für Ihre Treue und gute Zusammenarbeit recht herzlich bedanken und wünschen Ihnen und Ihren Familien viel Gesundheit, Frohe Weihnachten und eine gute Fahrt in das Jahr 2022!



## 60. Geburtstag von Vbgm. Franz Lumesberger

Am Freitag, den 24. September 2021 lud **Vbgm. Franz Lumesberger** anlässlich seines **60. Geburtstages** die Gemeinderätinnen, Gemeinderäte und Gemeindebedienstete zu einer Feier in den Schlossgasthof Artstetten ein. Bgm. Karl Höfer bedankte sich im Namen der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring für die hervorragende Zusammenarbeit in den letzten Jahren, wünschte alles Gute für die Zukunft und weiterhin viel Freude bei seiner Tätigkeit zum Wohle der Marktgemeinde.



im Bild: h.v.l.: GR DI Martin Zauner, GGR Reinhard Haider, GGR Robert Hansbauer, Felix Wagner, GR Johann Mühlbacher, GGR Josef Landstetter, GR Bernhard Rupp, GR Roman Spiesmayer, GR Mag. (FH) Tabea Kriechbaum, GR Peter Auer, GR Jeannette Neumann, GR Silvia Jank, Johann Schally, GGR Stefan Walchshofer, Amtsleiter Franz Neuninger, GR Sabrina Mlinarik, Sabine Wagner, Elfriede und Vizebürgermeister Franz Lumesberger und Bürgermeister Karl Höfer

## Gedenkmedaille des Landes Niederösterreich an Herrn Johann Kern verliehen



Herr Kern Johann ist über viele Jahrzehnte hinweg ehrenamtlich in verschiedenen Bereichen des öffentlichen Lebens tätig. Dabei steht immer das Miteinander der Menschen im Vordergrund.

Für diese zahlreichen Tätigkeiten in der Pfarre Artstetten, aber auch darüber hinaus in den Nachbarpfarrten und als Gründungsmitglied der Trachtenkapelle Artstetten wurde Herr Kern Johann durch Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner in einem würdigen Rahmen im St. Pöltner Landhaus die Gedenkmedaille des Landes Niederösterreich verliehen.

**Rechtsauskunft** am Gemeindeamt Artstetten – Sitzungssaal

**Dr. Robert Hofmann – Öffentlicher Notar**

Unentgeltliche Rechtsauskunft – **jeden 1. Montag im Monat**

**→ nur nach tel. Voranmeldung am Gemeindeamt Artstetten!!!**



## Aktion der NÖ Dorferneuerung: „Stolz auf unser Dorf – miteinander leben“

### Projekt: „Altes Wissen bewahren – modern und digital vermitteln“

Der Dorferneuerungsverein Club Maria Taferl unter Obmann Andreas Frey befindet sich zwar noch bis 2024 in der inaktiven Phase (Keine Fördermöglichkeiten für Projekte) Aber es besteht auch in dieser Phase die Möglichkeit einmalig Kleinstprojekte zu entwickeln und diese umzusetzen und seitens des Landes NÖ fördern zu lassen.

Andreas Frey reichte das Projekt: „Altes Wissen bewahren – modern und digital vermitteln“ ein und es wurde genehmigt. Bei dem Projekt geht es darum die Geschichte der Kleindenkmäler und Bildstöcke im erweiterten Pfarrgebiet von Maria Taferl in die Datenbank [www.marterl.at](http://www.marterl.at) der Kulturabteilung des Landes NÖ einzupflegen. Herr Erich Köberl

(Marktgemeinde Artstetten-Pöbring) absolvierte den hierfür erforderlichen Kurs. Rund 30 Bildstöcke, Säulen, Kreuze und Kapellen wurden in den letzten 6 Monaten von Erich Köberl und Andreas Frey, durch persönliche Gespräche und Archivarbeit erfasst. Das Tätigkeitsfeld der beiden umfasst die Gemeinden Marbach, Klein-Pöchlarn, Artstetten-Pöbring und Maria Taferl, wo auch von Seiten der Gemeinden Unterstützung kam. Infotafeln mit QR Code wurden produziert und Texte ausgearbeitet. In den nächsten Wochen werden die Tafeln bei den Kleindenkmälern montiert. „Somit hat jeder Besucher eines Kleindenkmals die Möglichkeit sich über den Namen, die Ursprungsgeschichte und vieles mehr zu informieren, der QR Code verlinkt auf die jeweilige Internetseite des Marterls“, so Obmann Andreas Frey.



## Projekt Nibelungengau

### Tourismusregion Wachau-Nibelungengau-Kremstal

#### „Die Schätze des Nibelungengaus“

Die Zusammenarbeit unserer Gemeinde mit weiteren 9 Gemeinden in der ARGE Nibelungengau ermöglichte in den letzten Jahren die erfolgreiche Umsetzung zahlreicher touristischer Projekte und Produkte. Mit dem Weitwanderweg Nibelungengau und den zugehörigen Rundrouten in jeder Gemeinde wurde ein vielfältiges Wanderangebot geschaffen, das von Touristen und der Bevölkerung gleichermaßen in Anspruch genommen werden kann. Das jüngste Ergebnis dieser Kooperation ist die „Schatzkarte Nibelungengau“, welche die Ausflugsziele der Region bündelt und mit Sammelpass und Bonusleistungen attraktive Angebote bietet. Durch Initiativen wie diese konnten die Besucher- und Nächtigungszahlen in der Region innerhalb der letzten 10 Jahre deutlich gesteigert werden. Auch zahlreiche gemeinsame Werbemaßnahmen unterstützten die positive Entwicklung im Tourismus.



Wertschöpfung für die Region und ihre Betriebe weiter erhöhen. Sicherlich können so auch unsere GemeindebürgerInnen noch den ein oder anderen Schatz in unserer Umgebung (wieder)entdecken!



Mit 2022 starten die Nibelungengauer Gemeinden in Kooperation mit der Donau Niederösterreich Tourismus GmbH und der Leaderregion südliches Waldviertel ein neues Projekt, um die Qualität bestehender Angebote zu verbessern bzw. neue zu entwickeln. Ob Natur, Kultur oder Kulinarik – „die Schätze des Nibelungengaus“ – warten darauf entdeckt zu werden. Durch die Weiterentwicklung der „Schatzkarte Nibelungengau“ soll dies zu Fuß, mit dem Rad oder anderen Transportmitteln spannend und abwechslungsreich gestaltet werden. Weiters sollen neue Angebote rund um das „Erlebnis Wasser“ an der Donau entwickelt werden und der Weitwanderweg Nibelungengau wird einer Qualitätskontrolle unterzogen. All diese Maßnahmen sollen den positiven Trend im Tourismus fortsetzen und die

## Pfarre Artstetten - Auf Wiedersehen-sagen zu Pater Athanasius und Willkommen-heißen Pater Uwe Barzen



Bei der Sonntagsmesse am 28.11.2021 in der Pfarrkirche Artstetten wurde **Pater Athanasius verabschiedet** und **Pater Uwe Barzen herzlich willkommen geheißen**.

Vertreter des Patronates, des Pfarrkirchenrates, Pfarrgemeinderates, Pfarrsekretariats, Seniorenbundes, Dorferneuerungsvereines Artstetten, der 3 Feuerwehren Artstetten, Nussendorf, Fritzensdorf und der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring, sagten Pater Athanasius danke für 7 Jahre Seelsorgetätigkeit in der Pfarre Artstetten.

Feierlich gestaltet wurde die heilige Messe durch den Kirchenchor und einer Abordnung der Trachtenkapelle Artstetten.

Großer Dank gilt Pater Athanasius für seine unkomplizierte Art, seine Leichtigkeit auf die Menschen zuzugehen, seine wertschätzenden Gespräche, Begegnungen und lebensstärkenden Predigten.



Pater Uwe Barzen wurde ebenso herzlich willkommen geheißen. Pfarrgemeinderatsobmann Lumesberger Franz und Pfarrkirchenratsobmann Haider Josef sicherten ihm die volle Unterstützung zur Bewältigung der zweifellos sehr fordernden Zeit zu, und wünschen eine von Gott gesegnete Zusammenarbeit zum Wohle der Pfarre Artstetten.

## Pfarre Artstetten - 60. Geburtstag Vbgm. Franz Lumesberger



Die Pfarrgemeinde Artstetten gratulierte dem Pfarrgemeinderatsvorsitzenden Herrn Franz Lumesberger zum 60. Geburtstag. Pfarrkirchenratsobmann Josef Haider und Pater Athanasius v. Wedon bedankten sich für die hervorragende Zusammenarbeit und wünschten weiterhin viel Freude an der Arbeit, Gesundheit, Zufriedenheit und Gottes Segen.

## Pfarre Artstetten – Ehejubilare



### 25 Jahre

Angela und Franz Peham

### 30 Jahre

Christine und Karl Temper  
Renate und Johann Höfer (n.i. Bild)

### 35 Jahre

Elfriede und Alois Schauer (n.i. Bild)  
Maria und Karl Ringler  
Waltraud und Franz Zellhofer  
Maria und Franz Neuninger (n.i. Bild)  
Monika und Franz Lahmer

### 40 Jahre

Irmgard und Ernst Peham  
Josefa und Franz Sandler  
Heidi und Karl Koch (n.i. Bild)  
Christine und Johann Zellhofer  
Anna und Leopold Unger (n.i. Bild)  
Erna und Leopold Holzer

### 45 Jahre

Aloisia und Johann Hametner  
Josefa und Kurt Holler  
Helga und Josef Spielleitner

**Die Marktgemeinde Artstetten-  
Pöbring gratuliert dazu recht  
herzlich!**

(n.i. Bild = nicht im Bild)

### 50 Jahre

Elisabeth und Bernhard Meierhofer



### 55 Jahre

Maria und Johann Höfer



### 70 Jahre

Josefa und Friedrich Haider (n.i. Bild)

## Pfarre Pöbring - Verabschiedung Pater Athanasius v. Wedon



Im Rahmen der Sonntagsmesse am 21.11.2021 verabschiedeten sich Vertreter des Pfarrkirchenrates, des Pfarrgemeinderates, Vertreter der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring von **Pater Athanasius v. Wedon** und bedankten sich bei ihm für seine aufopfernde Tätigkeit für die Pfarre Pöbring. Eine seiner letzten Tätigkeiten war die Ehrung von Margit Höfer und Elfi Neuninger für **30 Jahre Tätigkeit** im Pfarrgemeinderat und weiters die Ernennung von Stefan Pichler zum Pfarrkirchenrat.

# Dorfladen Artstetten

Liebe Kundinnen,  
liebe Kunden!

Der Advent, Weihnachten, Kerzenschein, das Knistern von Feuer, strahlende Kinderaugen, der Geruch von Keksen, Tannenreisig, Glühwein – bei diesen Wörtern haben wir schöne Bilder im Kopf. Wir machen heute bewusst weniger Werbung für unsere Produkte - richtig gehört - denn ihr wisst, welche hochwertigen Genüsse ihr bei uns findet und wie schön es sein kann in der Gemeinde einzukaufen.

Ein regionales Geschenk aus dem Dorfladen kann dabei genau das Richtige für eure Lieben sein. So könnt ihr stressbefreit ein tolles Geschenk unter den Christbaum legen. Stellt euch selbst eine Geschenkkiste zusammen oder kauft einfach ein fertiges Kisterl - Christkind Spielen ist doch einfach. Zudem bleibt damit mehr Zeit für die schönen Dinge in der Weihnachtszeit. Und denen wollen wir uns widmen. Wir haben drei vorweihnachtliche Vorschläge für euch:

Wie wäre es mit einem Spaziergang in unserer Gemeinde. Danach Zuhause die kalten Finger an einer heißen Tasse Tee (mit Schnaps), Kaffee, Kakao wärmen und die Füße nach einem warmen Fußbad in wollig, flauschige Socken stecken. Herrlich!

Gemeinsam mit der Familie Kekse backen, Lebkuchen zum Beispiel. Versucht unser Rezept oder holt euch den fertigen Lebkuchenteig aus dem Dorfladen. Und wenn es noch schneller gehen soll, eine Tasse feinsten Kekse bunt gemischt und gebacken von den fleißigen Bäuerinnen unserer Gemeinde.

Ihr könnt gemeinsam mit euren Kindern/EnkelIn auch aus Naturmaterialien Christbaumschmuck basteln - so wie früher! Oder aus einem einfachen Salzteig schon jetzt Glücksbringer für Silvester formen. Dass man viele Zutaten dafür im Dorfladen findet, dass wisst ihr.

In einer Zeit, in der das Reichen der Hand nicht mehr möglich ist, müssen wir uns einfach auch an Kleinigkeiten erfreuen und noch bewusster auf alle Dinge achten, die uns Freude bereiten. Sperren wir Ängste aus.

Lassen wir Zuversicht herein.

Wir wünschen euch von Herzen ein gesegnetes Weihnachtsfest und Gesundheit und Glück für das kommende Jahr 2022!

Auf Wiedersehen bei uns in Unserem Dorfladen!

## Lebkuchen:

360g Zucker mit 110ml Wasser aufkochen, 360g Honig einlaufen lassen und auf 30° abkühlen. In der Zwischenzeit 2 Eier mit 11g Zimt, 10g Lebkuchengewürz und 80g gerieb. Haselnüssen schaumig rühren. 330g Roggenmehl mit 500g Weizenmehl mischen und gemeinsam mit dem Honig/Zucker unter die Eier-Gewürzmasse mischen. Zum Schluss 12 g Ammonium und 5 g Natron unter die Masse kneten und den Teig über Nacht im Kühlschrank ruhen lassen.

Den Teig 3mm dick ausrollen, ausstechen mit Milch bestreichen und bei ca. 170°C Heißluft hellbraun backen.

## Salzteig zum Basteln:

270g Salz mit 250g Mehl vermischen und ca. 240ml Wasser langsam einarbeiten bis ein geschmeidiger Teig entsteht. Bei 100° ca. 2 Std backen.

## Dorferneuerungsverein Artstetten

### Schwieriges Vereinsjahr für den Dorferneuerungsverein

Wie für die meisten Vereine war das Jahr 2021 auch für den Dorferneuerungsverein Artstetten mit zahlreichen Einschränkungen aufgrund der Corona-Pandemie verbunden. In kaum einer Phase des Jahres konnte das Vereinsleben in der bisher gewohnten Form stattfinden. Dennoch war man bemüht, einige Aktivitäten und Projekte für die Bevölkerung umzusetzen. So konnte nach einem Jahr Pause wieder ein **Maibaum** aufgestellt werden. Verzichtet werden musste dabei auf das übliche gesellige Beisammensein nach dem Aufstellen. Nachdem das traditionelle Sonnwendfeuer coronabedingt wieder abgesagt werden musste, konnte zumindest der **Jakobikirtag im Juli** über die Bühne gehen. Wir danken allen Besuchern, die trotz des schlechten Wetters zu uns gekommen sind! Im Rahmen der Landesaktion „Dorferneuerung“ konnte heuer die **Restaurierung der Dreifaltigkeitssäule** am Ortsrand von Artstetten gefördert werden. Nachdem im Herbst einige Vereinssitzungen stattfinden konnten, war die Durchführung des Adventzaubers nicht möglich. Der **Prangerplatz** erhielt durch unsere **Adventbeschnückung** ein weihnachtliches Aussehen. Danke der Familie Lehner für die Spende des Christbaumes! Zu einer guten Weihnachtsstimmung konnten wieder viele Familien durch die Gestaltung eines Adventfensters beitragen – danke dafür!



*Der Vorstand des Dorferneuerungsvereines Artstetten bedankt sich bei all seinen Mitgliedern für die tatkräftige Mitarbeit, bei den Bürgern für die Unterstützung bei diversen Veranstaltungen durch ihr Kommen und wünscht Ihnen/Euch ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2022!*

## Elternverein Volksschule Artstetten

Corona hin oder her – wir vergessen trotzdem nicht auf die, denen es noch viel schlechter geht! Der Elternverein der Volksschule Artstetten-Pöbring hat gemeinsam mit Frau Direktorin Klaudia Jilch und den Lehrerinnen die Aktion „**Weihnachten im Schuhkarton**“ gestartet - für bedürftige Kinder in Rumänien, Moldawien und der Ukraine.

# DANKE!!



Ein großes **Dankeschön** an alle Eltern, die diese Aktion unterstützt haben – es konnten von Frau Direktorin Klaudia Jilch ca. **60 Pakete** zur Sammelstelle gebracht werden.

Bleibt alle gesund!

Jeannette Neumann  
Elternverein

## Trachtenkapelle Artstetten

Liebe Freunde der Blasmusik!

Leider konnten wir 2021 aufgrund der Coronapandemie nur reduziert für Sie aufspielen. Dennoch gab es mehrere Gelegenheiten in der Gemeinde, bei denen wir für die musikalische Umrahmung sorgten. So waren zum Beispiel die Fröhschoppen beim Dorferneuerungsverein Artstetten, bei der FF-Nussendorf oder der KJL-Artstetten besondere Highlights für uns. Die Weckrufe in den Pfarren Artstetten und Pöbring konnten ebenfalls wieder



gespielt werden. Wir danken Ihnen für die großzügigen Spenden, die wir für unsere neue Bläserklasse gut gebrauchen können. Auch vereinsintern konnten wir heuer einige Feiern nachholen. So durften wir unserem langjährigen Ehrenobmann Johann Kern zum 80sten Geburtstag gratulieren. Herzlichen Dank für die Einladung.

Wir möchten uns bei dieser Gelegenheit auch bei unseren Musikern bedanken, dass sie die Maßnahmen für einen sicheren Probenbetrieb bzw. Ausrückungen mitgetragen haben und freuen uns auf ein hoffentlich „normales“ Jahr 2022.



*Wir wünschen Ihnen ein Frohes  
Weihnachtsfest, guten Rutsch und  
natürlich Gesundheit für 2022.*

**TK-Artstetten**



# Freiwillige Feuerwehr Artstetten

## Schulübung am 08.10.2021

Dieses Jahr fand im Oktober wieder eine Schulübung unter Teilnahme aller vier Feuerwehren unserer Gemeinde statt.

Es konnten knapp 120 Kinder bzw. Schüler/innen evakuiert werden. Als kleines Highlight für die Kinder hat es mittels Löschschaum schon im Oktober „geschneit“.

## Ehrung Österreichischer Volkssportverband

Christian Arzberger und Franz Lumesberger wurde vom Österreichischen Volkssportverband die Verdienstnadel in Silber verliehen!

Beide organisieren seit 2011 den IVV Wandertag in Artstetten – dafür großer Dank und Anerkennung der Freiwilligen Feuerwehr Artstetten!



## Feuerwehrfest und Wandertag

Leider mussten wir auch in diesem Jahr unser traditionelles Frühjahrsfest und den IVV Wandertag absagen. Wir hoffen diese im neuen Jahr wieder durchführen zu können und geben die Termine noch bekannt.

## Spendensammlung

Wir konnten Sie heuer aufgrund der Covid-19 Rahmenbedingungen nicht persönlich mit unserer Neujahrssammlung besuchen. Aktuelle Entwicklungen lassen uns befürchten, dass dies auch für die kommende Sammlung so sein wird. Daher planen wir, sie wieder in Form eines Spendenbriefes zu erreichen und **bedanken** uns schon jetzt **für Ihre Unterstützung!**



*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und guten Rutsch ins neue Jahr – vor allem **“bleiben Sie gesund“!***

*Ihre Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Artstetten*

## MUTTER-ELTERN-BERATUNG



Mutterberatungsstelle

Artstetten

Jahr 2022

Jeden 2. Freitag im Monat  
um 09:45 Uhr

Dr. Christian Kring  
DGKS Doris Ringseis

|     |         |
|-----|---------|
| 14. | Jänner  |
| 11. | Februar |
| 11. | März    |
| 8.  | April   |
| 13. | Mai     |
| 10. | Juni    |

|     |           |
|-----|-----------|
| 8.  | Juli      |
| -   | August    |
| 9.  | September |
| 14. | Oktober   |
| 11. | November  |
| 9.  | Dezember  |

### Ein Schlossgast auf vier Pfoten



Hundesportunion". "Hunde bei der Suche nach Personen unersetzbar" Einer der Schauplätze von verschiedenen Suchaktionen war im Garten des Schlosses Artstetten. Hier wurden einige interessante Szenen abgedreht. Anton Erber, Obmann der Rettungshunde NÖ: Ziel des Films ist es, aufzuklären, in welchen Fällen es sinnvoll ist, Rettungshunde rasch zu rufen und vor allem wie man überhaupt Rettungshunde anfordern kann." Laut Pressesprecher Stefan Tucek "gibt es im Jahr niederösterreichweit rund 60 Einsätze. Die Rettungshunde sind das beste Mittel, lebende Personen zu finden." Und Geschäftsführerin Karin Kuhn ergänzt: "Rettungshunde sind bei der Suche nach vermissten Personen unersetzbar. Wichtig ist es, dass sie zeitgerecht gerufen werden."

Auf der Suche nach vermissten Personen begaben sich Rettungshunde bei Filmdreharbeiten in den Schlossgarten.

Der Verein Rettungshunde Niederösterreich drehte an einigen Orten im Bezirk Melk einen Imagefilm über die ehrenamtliche Arbeit der Rettungshunde und deren Begleiter, um die Bekanntheit zu erhöhen. Unterstützt werden dabei die Rettungshunde Niederösterreich von der "österreichischen Rettungshundebrigade", von den "Suchhunden des Roten Kreuzes", den Rettungshunden des Arbeitersamariterbundes" und den "Suchhunden der österreichischen



Küchen  
Wohnzimmer  
Vorzimmer  
Bäder  
Kinderzimmer

Böden  
Innentüren  
Treppen  
Schiebewände  
Polstermöbel

Sonnenschutz  
Jalousie  
Rollo  
Flächenvorhang  
Insektenschutz

hinterhaus

# Hannes Röster

Ihr Tischler in  
Ihrer Gemeinde

[www.roester-design.at](http://www.roester-design.at)



Raumplanung  
Möbelfachhandel  
Beratung  
Montage & Service

**Johann Röster** · Tischler  
Nussendorf 53 · 3661 Artstetten  
Fon: 0680/2030655  
[www.roester-design.at](http://www.roester-design.at) · [www.rode.cc](http://www.rode.cc)



WERDE EIN TEIL  
UNSERES FAHRER-  
TEAMS UND WIR  
BEZAHLEN DEINEN  
LKW-FÜHRERSCHEIN!

LKW-FAHRER  
GESUCHT!

IM RAUM AMSTETTEN  
MELK & ST. PÖLTEN



TRANSPORTE  
UND BAUSTOFFE

ALLES AUS EINER HAND

*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und erholsame Festtage*

*Danke für  
Ihr Vertrauen!*

- BAUSTOFFE
- TÜREN / FENSTER
- TORE / ZÄUNE
- PFLASTER / FLIESEN
- GELÄNDER / FASSADEN
- TRANSPORTE
- BAGGERARBEITEN
- DIESELTANKSTELLE

  
Transporte  
und Baustoffe  
**KERNSTOCK**

Payerstetten 6 • 3652 Leiben • 02752 72122  
[www.kernstock.cc](http://www.kernstock.cc)

**WIR FREUEN UNS ÜBER IHR INTERESSE  
TEIL UNSERES TEAMS ZU WERDEN!**

**PRINZ**  
KETTENSÄGETECHNIK

Als branchenführendes, österreichisches Unternehmen bauen wir für die Holzverarbeitende Industrie Sonderanlagen und Maschinen zum Schneiden von Bretterpaketen. Wir wachsen stetig und somit suchen wir ab sofort, am Standort Loosdorf, engagierte und zuverlässige Arbeitskräfte!



### Zur Zeit suchen wir:

- › **Werkzeugmacher**
- › **Konstrukteur**
- › **SPS Programmierer - Elektriker**
- › **„Python“ Programmierer**
- › **Metallfacharbeiter**
- › **Außendienstmitarbeiter**
- › **Lehrlinge in allen Bereichen**
- › **Initiativbewerbungen sind für alle Bereiche gerne willkommen**

### Unser Angebot:

- › **umfassende Einschulung sowie langfristige Perspektiven und Weiterbildungsmöglichkeiten**
- › **eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem dynamischen Team**
- › **angenehmes Betriebsklima in einem Familienunternehmen**
- › **Kollektivvertrag Metallindustrie + deutliche Überzahlung**

**Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:**

**PRINZ GmbH | 3382 Loosdorf, Ofenlochstraße 23  
T 02754 6354 | E bewerbung@prinz.at | W www.prinz.at**

# NATÜRLICH. SCHÖNER. WOHNEN



DER  HOLZER  
T I S C H L E R M E I S T E R



SEBASTIAN  
HOLZER

📍 FRITZELSDORF 24  
3661 ARTSTETTEN

✉ OFFICE@DER-HOLZER.AT  
☎ +43 (0) 676 782 84 94

🌐 WWW.DER-HOLZER.AT

TISCHLER &  
MÖBELHANDEL

INNENEINRICHTUNGEN  
EINZELANFERTIGUNGEN  
INNENTÜREN  
BÖDEN, STIEGEN  
RESTAURIERUNG  
ZIRBENBETTEN  
WANDVERKLEIDUNGEN UVM.

## Musterung 2021

Aufgrund der Corona Pandemie konnten die diesjährigen Stellungspflichtigen nicht zu einem gemeinsamen Mittagessen eingeladen werden. Es ist vorgesehen, dies zu einem späteren Zeitpunkt nachzuholen. Die Stellungspflichtigen der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring waren:

*Eder Mathias, Aichau*

*Spiesmayer Elias, Artstetten*

*Hanel Patrick, Artstetten*

*Hansbauer Jonas, Artstetten*

*Olbrich Simon, Artstetten*

# Frohe Weihnachten



HILFSWERK

**Herzlichen Dank** unseren Kundinnen und Kunden, Partnern, Ärzten und regionalen Gemeinden sowie unseren engagierten Mitarbeiter/innen für die **tolle Zusammenarbeit!**



Unser Team  
ist gerne  
für Sie da!



Auch heuer durften wir wieder Hilfswerker/innen für die langjährige Tätigkeit auszeichnen.

**Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage im  
Kreise Ihrer Liebsten und einen guten Start in das Jahr 2022!**

**Ihr Hilfe und Pflege daheim-Team  
Südliches Waldviertel**

## Wir gratulieren sehr herzlich...



Köck Maria, Pöbring, zum 85. Geburtstag



Herzlichen Glückwunsch den Eltern von:

Kipperer Konstantin, Pöbring, April 2021

Schwaighofer Lorena, Artstetten, November 2021

Lahmer Laura, Oberndorf, November 2021



Ordelt Maria, Oberndorf, zum 85. Geburtstag

Öckmayer Maria, Hart, zum 80. Geburtstag

Wögerer Hermine, Pöbring, zum 80. Geburtstag

Weidenauer Alois, Dölla, zum 80. Geburtstag

Bugl Friederike, Payerstetten, zum 85. Geburtstag

# Alles Gute!



## Wir bedauern das Ableben von:

Huber Maria, September 2021

Lochmann Hermann Dr. jur., Oktober 2021

Dallinger Engelbert, Oktober 2021

Haberl Franz, Oktober 2021

Gruber Gerhard Josef, Oktober 2021

Röster Ignaz, November 2021

Schönauer Alois, November 2021

Bauxberger Theresia, November 2021

## KINDERGARTENEINSCHREIBUNG 2022/2023



Die Kindergarteneinschreibung gilt für Kinder, die im **Kindergartenjahr 2022/2023** (September 2022 bis Juni 2023) mindestens 2,5 Jahre alt sind.

Die Einschreibung findet am **Donnerstag (20.01.2022)** und am **Freitag (21.01.2022)** am **Gemeindeamt Artstetten - im Sitzungssaal** statt.

Aufgrund der aktuellen Covid-19-Situation, wird **um Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 07413/8235 – DW 6 oder per E-Mail: [s.wagner@artstetten.at](mailto:s.wagner@artstetten.at) gebeten!**

Mitzubringen sind folgende Unterlagen: **Geburtsurkunde, und 2 aktuelle Fotos, Impfpass – Ab Jänner 2022 stehen die Formulare auf der Homepage der Marktgemeinde Artstetten-Pöbring zum Download und zum Vorabausfüllen bereit!**

**Auch die Anmeldung für TBE (Tagesbetreuung) wird an diesen Tagen entgegengenommen! Formulare stehen ebenfalls ab Jänner 2022 zum Download auf der Homepage bereit.**

# WAS TUN, WENN ALLES STEHT?

Kommt es zu einem Blackout, also einem längeren Strom-, Wasser- und Infrastrukturausfall, so bedeutet dies eine große Herausforderung für uns alle.

Unser Heer bereitet sich bestmöglich darauf vor, um auch unter diesen schwierigen Bedingungen seine Aufgaben weiterhin erfüllen und die Einsatzorganisationen, auch in Ihrer Gemeinde, unterstützen zu können.

Aber auch Sie sollten sich für einen solchen Fall vorbereiten.

Infos und Tipps darüber, wie Sie selbst vorsorgen bzw. sich vorbereiten können finden Sie unter

**[bundesheer.at/blackout](https://bundesheer.at/blackout)**



**WIR SCHÜTZEN ÖSTERREICH.**



**UNSER HEER**